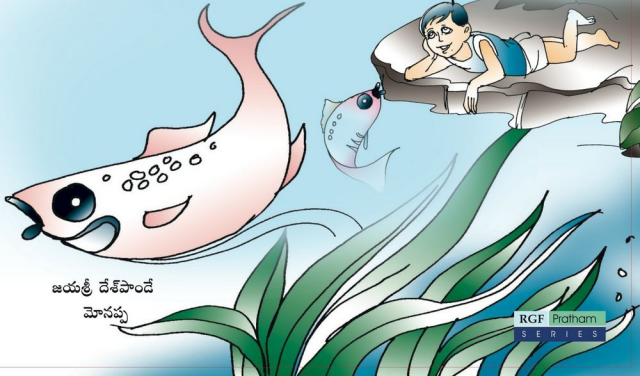


విడు రంగుల చేప



జయశ్రీ దేశ్‌పాండే
మొనపు

RGF Pratham
SERIES

Original Story (*Kannada*) Bannada Meenu by Jayashree Deshpande
© Rajiv Gandhi Foundation – Pratham Books, 2004



First Telugu Edition: 2010

Illustrations & Design: Monappa
Telugu Translation: Ambika Ananth

ISBN : 81-8263-727-9

Registered Office:
PRATHAM BOOKS
633-634, 4th "C" Main, 6th 'B' Cross, OMBR Layout,
Banaswadi, Bangalore 560 043
© +91 80 25420925

Regional Office:
New Delhi © +91 11 41042483

Typesetting and Layout by: Pratham Books, Bangalore

Printed by: xxxxxxxx

Published by:
Pratham Books | www.prathambooks.org



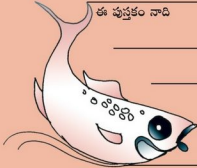
Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
<http://www.prathambooks.org/cc>

ఏడు రంగుల చేప

కథ : జయశ్రీ దేశ్‌పాండే

చొమ్మలు : మోనప్ప

తెలుగు అనువాదం : అంబికా అనంత్



ఈ పుస్తకం నాది

రాజు పట్నంలో ఉంటాడు. కానీ, ప్రతిసారీ ఎందాకాలంలో బడికి సెలవలు

ఇవ్వగానే ఊరిలోని తాతగారి ఇంటికి వెళ్ళేవాడు.

ఒక వేసవిలో రాజు ఈత నేర్చుకోవాలనుకున్నాడు. “తాతా! నాకు ఈత

నేర్చుకోవాలని ఉంది,” తాతతో చెప్పాడు.

“నాకు నేర్పుతావా?”

“ఈత కొట్టడం భలే ఉంటుంది!” తాత చెప్పాడు. “రేపు నిన్ను నది దగ్గరకు

తీసుకెళతాను. మల్లన్న సార్ నీకు ఈత నేర్పుతాడు.”

ఆ రాత్రి అంతా ఈత నేర్చుటకోవటం గురించే రాజు కలలు కన్నాడు.





మరునాడు ఉదయం రాజు, తాతా నది దగ్గరకి వెళ్ళేసరికి ఈత నేర్చుకునే పిల్లలతో సందడిగా ఉంది. “మల్లన్న సార్ దగ్గర ఈత నేర్చుకోటానికి వచ్చావా?” పిల్లల్లో ఒకళ్ళు అతన్ని అడిగారు.

“అవును,” బదులిచ్చాడు రాజు. “మీ అందరితో ఈత కొట్టాలని నాకూ ఉంది. కానీ, నాకు భయంగా ఉంది. ఒక్కొక్కసారి...”

“భయం వద్దు,” పిల్లలు అన్నారు. “త్వరలోనే నువ్వు చేపలాగా ఈదగలుగుతావు.”

ఆ తరువాత పిల్లలు ఒక రాతి మీదకు ఎక్కి ఒకరి తరువాత ఒకరు నీటిలోకి దూకసాగారు. నీటిలోకి పడగానే జోరుగా ఈదసాగారు.





నీటిలోకి దూకటానికి రాజు సిద్ధంగా లేడు. అతడు రాయిమీద కూర్చుని చల్లటి నీటిలో కాళ్ళు పెట్టాడు. అతడు ఉన్నట్లుండి ఉలిక్కి పడ్డాడు: అతడి కాళ్ళకు ఏదో చక్కిలిగిలి పెడుతోంది! నీళ్ళలోకి చూసిన రాజుకి ఎన్నో చేపలు కనపడ్డాయి: పసుపు పచ్చవి, ఆకు పచ్చవి, గోధుమ రంగువి. అన్నిటికీ సన్నటి పొడవాటి తోకలు ఉన్నాయి.





నీటిలోకి చూస్తున్న రాజుకి ఏడు రంగుల పెద్ద చేప ఒకటి కనపడింది.

“ఇక్కడ ఏం చేస్తున్నావు, రాజు?” ఆ చేప అడిగింది.

“మీలాగా ఈదటం నేర్చుకోవాలని ఉంది,” రాజు బదులిచ్చాడు.

“మీరంతా మంచి ఈతగాళ్ళు!”

చేప నవ్వింది. “ఈత నేర్చుకోవటం మాకు తప్పనిసరి!” ఏడు రంగుల చేప చెప్పింది.

“మేం నీళ్ళలో పుట్టి, పెరుగుతాం. ఇక్కడ మేం చాలా సంతోషంగా ఉంటాం. కానీ, మీ

మనుషులు మమ్మల్ని వలలతో పట్టి ఇబ్బంది పెడతారు.”

“నువ్వు చెప్పింది నిజమే,” రాజు అన్నాడు. “చేపలు పట్టేవాళ్ళు నీలాంటి చేపలను పట్టి

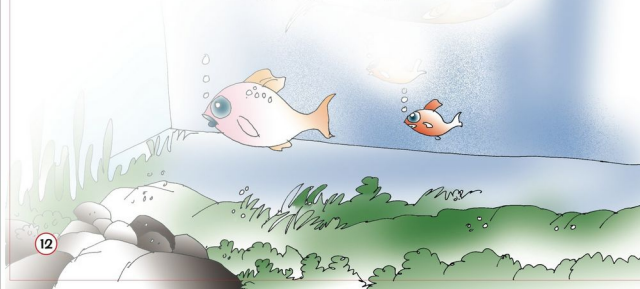
బజారులో అమ్ముతారని చదివాను.”

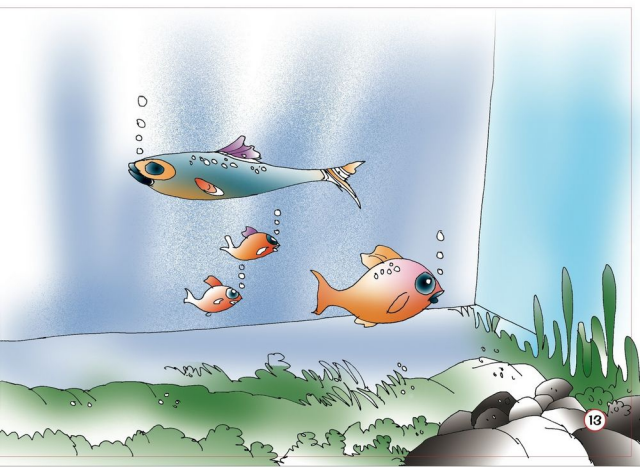


“ఇంకా ఏమి చదివావు?” ఏడు రంగుల చేప అడిగింది. “ప్రపంచంలో
ఎన్ని రకాల చేపలు ఉన్నాయో నీకేమైనా తెలుసా?”
“తెలుసు,” రాజు బదులిచ్చాడు. “బడిలో చేపల గురించి ఒక పెద్ద
పుస్తకం ఉంది. దాంట్లో వందల రకాల చేపల బొమ్మలు ఉన్నాయి.”
“అయితే మనుషులు మమ్మల్ని బందీలుగా చేసే అద్దాల తొట్టెల గురించి
కూడా నీకు తెలిసే ఉంటుంది,” ఏడురంగుల చేప అంది.



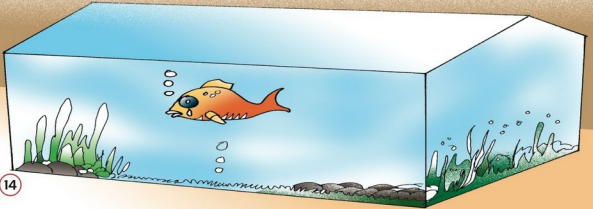
“అక్షేరియంల గురించేనా?” అడిగాడు రాజు. “వాటి గురించి నాకు తెలుసు. మా పట్నంలో ఒక దుకాణం ఉంది. అందులో గాజు తొట్టెలలో అనేక రకాల రంగుల చేపలు ఉంటాయి. అంతెందుకు, మా ఇంట్లో కూడా ఒక గాజు తొట్టె ఉంది. అందులో అందమైన చిన్న చేపలు ఉన్నాయి!”

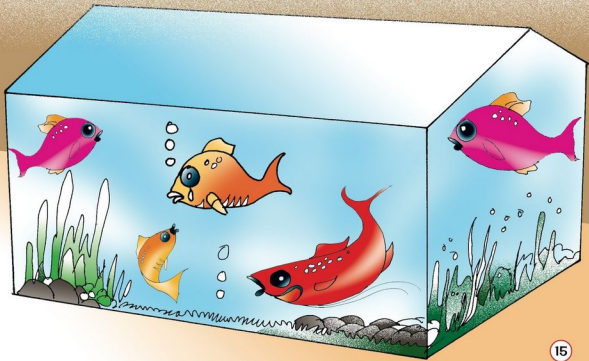




ఏడు రంగుల చేప నిట్టూర్చింది. “అవును, రాజూ,” అంది. “మెరిసే రంగులతో, మైమరిపించే ఆకారాలతో ప్రకృతి మమ్మల్ని తయారు చేసింది. మేం ఎవరికీ హాని చెయ్యం. మేం కోరుకునేదల్లా ఎవరూ మాజోలికి రాకుండా ఉండటం. మా చెరువులు, నదులు, సముద్రం, సాగరాల్లో మమ్మల్ని ఆనందంగా ఉండనివ్వండి. కానీ మీ మనుషులు మమ్మల్ని స్వేచ్ఛగా, భయం లేకుండా ఉండనివ్వటం లేదు.”

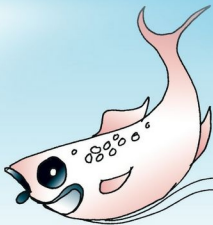
“నువ్వు చెప్పింది నిజమే, ఏడు రంగుల చేపా,” రాజు అంగీకరించాడు.



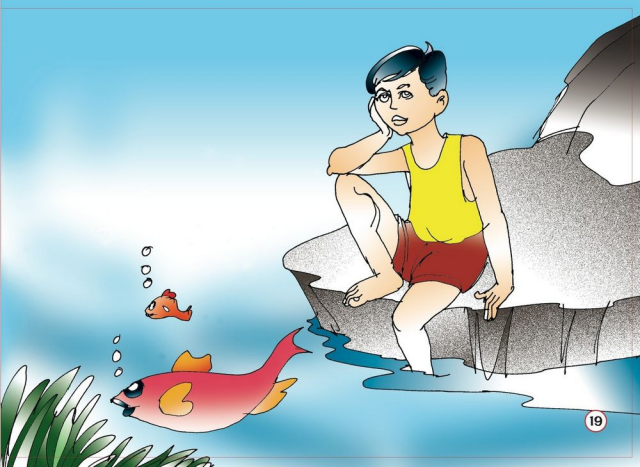




“ఒక విషయం చెప్పు, రాజూ,” ఏడు రంగుల చేప కొనసాగించింది.
“చిన్న అద్దాల పెట్టెలో ఉండటం నీకు ఇష్టంగా ఉంటుందా? అక్కడ
తిరగటానికి తగినంత చోటు ఉండదు, సహజమైన ఆహారం
ఉండదు, చుట్టు పక్కల చుట్టాలు కానీ, స్నేహితులు కానీ ఉండరు.
మాకైతే ఇష్టం ఉండదు. దాన్ని మేం ద్వేషిస్తాం. కానీ మీ మనుషులు
ఏమాత్రం అర్థం చేసుకోరు!”

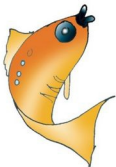


రాజు దాని గురించి ఆలోచించాడు. అద్దాల పెట్టెలో బందీ కాపటం
అతడికి ఏ మాత్రం ఇష్టం ఉండదు. ఒక జీవిని బందీ చెయ్యటం చాలా
దారుణం అనుకున్నాడు రాజు. ఏడు రంగుల చేప, దాని బంధువుల పట్ల
అతడికి జాలి కలిగింది.

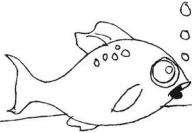
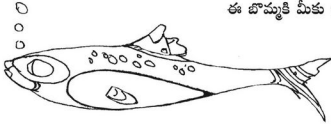


రాజు ఏడు రంగుల చేప వైపు తిరిగాడు. “నేను మా ఇంటికి తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత గాజు తొట్టెలో ఉన్న చేపలను అన్నింటినీ వదిలేస్తాను,” అతడు మాటిచ్చాడు. “నా స్నేహితులందరికీ కూడా అలాగే చెయ్యమని చెబుతాను. ఇప్పుడు నువ్వు సంతోషంగా ఉన్నావా, ఏడు రంగుల చేపా?” “ఉన్నాను, రాజూ,” చేప నవ్వింది. “నువ్వు మంచివాడివి. మా కష్టాలను అర్థం చేసుకున్నావు. నిన్ను ఎప్పటికీ మరిచిపోం.” రాజుకి వీడ్కోలు చెబుతున్నట్లుగా చేపలన్నీ అతడి కాళ్ళకి చక్కిలిగిలి పెట్టాయి. అన్నీ కలిసి ఈడుకుంటూ నదిలోతులోకి వెళ్ళాయి.

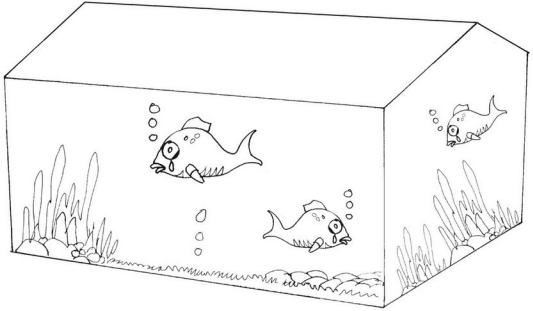




ఈ బొమ్మకి మీకు ఇష్టమైన రంగులు వెయ్యండి.



ఈ బొమ్మకి మీకు ఇష్టమైన రంగులు వెయ్యండి.





నా పేరు అర్పియా. నేను 6వ తరగతిలో చదువుతున్నాను. మా తాత లాగా నాకు ఇంజనీరు అవ్వాలని ఉంది. నాకు కరీనా, షాహిద్ కపూర్ అంటే ఇష్టం. వాళ్ళ సినిమాలు అన్నీ చూస్తాను.

మీరు ఈ పుస్తకం కొన్నందుకు సంతోషంగా ఉంది. దీనివల్ల నా స్నేహితులకు, నాకు మా గ్రంథాలయంలో మరిన్ని పుస్తకాలు చదవటానికి దొరుకుతాయి.



జయశ్రీ దేశ్‌పాండే కన్నడలో చిన్న కథలు, వ్యాసాలు, హాస్యం, నవలలు అనేకం రాశారు. ఆమె గత 15 సంవత్సరాలుగా రచనా వ్యాసంగాన్ని కొనసాగిస్తున్నారు. కన్నడలోని అన్ని ప్రముఖ పత్రికలు, ప్రచురణసంస్థలు ఆమె కథలను ప్రచురించాయి. జయశ్రీ అమెరికా, యూరపులలో విస్తృతంగా పర్యటించారు, యాత్రా రచనలు చెయ్యటమంటే ఆమెకి ఎంతో ఇష్టం. యాత్రలు, ఫోటోగ్రఫి, పుస్తకాలు చదవటం ఆమెకి ఇష్టమైన వ్యాపకాలు.



మోసప్ప పెయింటర్, తరువాత గ్రాఫిక్ ఆర్ట్స్‌లో అభిరుచి పెంచుకున్నాడు. కన్నడలోని ప్రముఖ ప్రచురణసంస్థలు, మణిపాల్ పబ్లికేషన్స్ ప్రింటర్స్ ఇండియా వంటి వాటిలో పని చేశాడు. రెండు దశాబ్దాల పాటు కళాకారుడిగా ఉద్యోగం చేసిన తరువాత స్వచ్ఛంద పదవీ విరమణతీసుకున్నాడు. బెంగుళూరు శివారులో తన సొంత స్టూడియో ఆరంభించాడు. మీడియా సంస్థలకు, పుస్తక ప్రచురణపరిశ్రమకు అతడు ప్రస్తుతం బోమ్మలు వేస్తున్నాడు.

మనందరికీ చేపల్ని చూడటం ఇష్టంగా ఉంటుంది. ప్రత్యేకించి ఇళ్ళలోని గాజు తొట్టెల్లో మెరిసే రంగుల చేపలను చూడటం ఇష్టం. కానీ, చేపలు కూడా దీనిని ఇష్టపడతాయా? ఈ పుస్తకంలోని రాజు, ఏడు రంగుల చేప మధ్య సంభాషణవింటే ఆ విషయం తెలుస్తుంది.

ఈ సిరీస్ లో ఇతర పుస్తకాలు:

- కుందేలు, తాబేలు (మళ్ళీ!) ● కోయిల పాట
- పందూ పిచిక ● సురగ పాట
- రేడియో, తాతయ్య చేప ● దానిమ్మ రుచి
- పదవ షికారు ● దానశీలి కాకి
- కూరగాయలు బడికి వచ్చిన రోజు

మా పుస్తకాలు ఇంగ్లీషు, హిందీ, తమిళం, తెలుగు, కన్నడ, మరాఠీ, గుజరాతీ, బెంగాలీ, పంజాబీ, ఉర్దూ, ఒడిస్సా భాషలలో దొరుకుతాయి. మా ఇతర ప్రచురణల కోసం చూడండి www.prathambooks.org



PRATHAM BOOKS

ప్రథమ్ బుక్స్ లాభాల కోసం సడిచే సంస్థ కాదు

భారతీయ భాషలలో పిల్లలకు నాణ్యమైన పుస్తకాలను, తక్కువ ధరలకు అందచేయటం దీని ఉద్దేశం.

Age Group: 7-10 years
Edu Rangula Chepa (Telugu)
MRP: Rs. 20.00

